

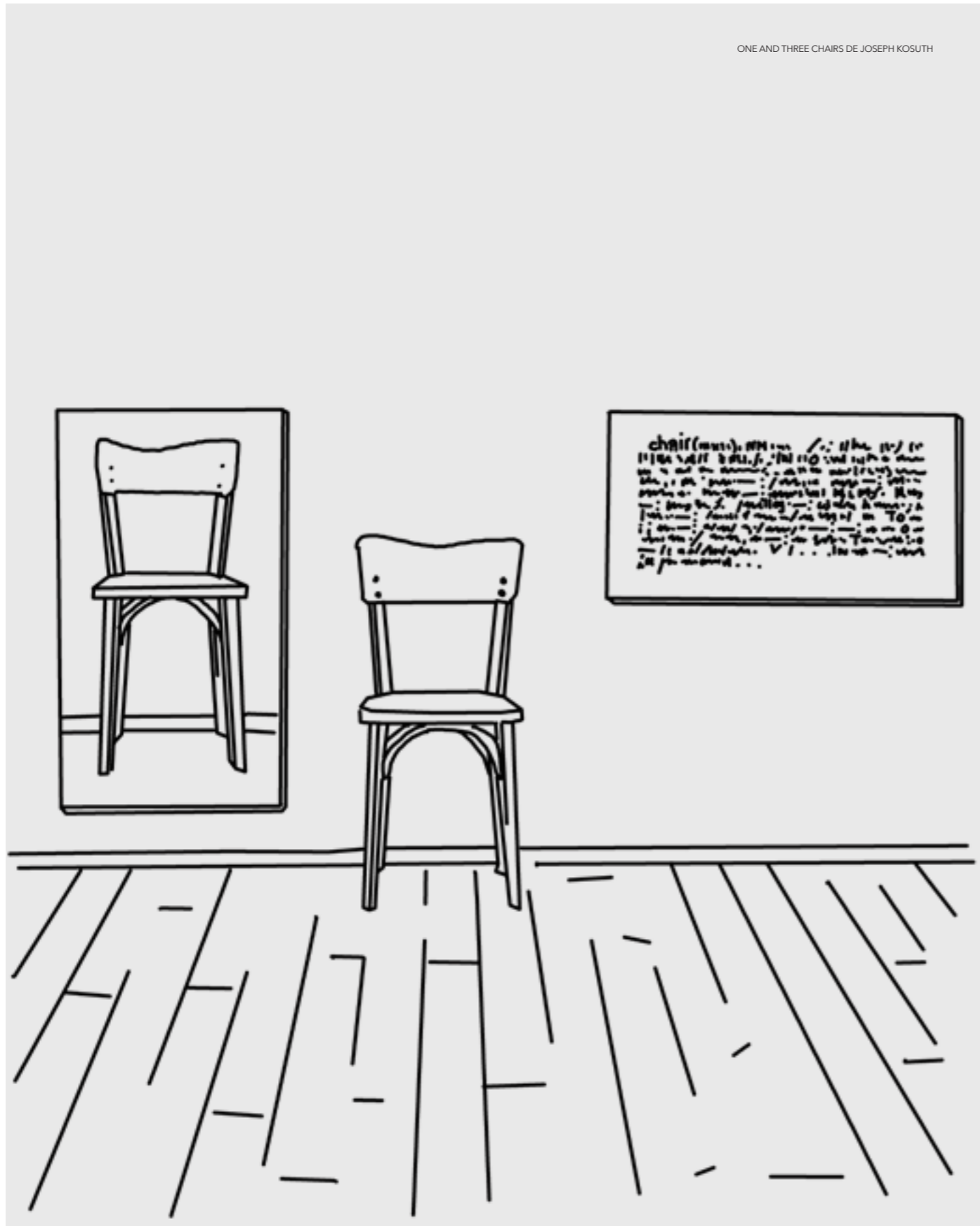
1- Nous avons découvert le travail du poète américain Kenneth Goldsmith à travers la publication récente d'une traduction en français de son essai *Uncreative writing. Managing Language in the Digital Age*.

2- Dans cet ouvrage, Kenneth Goldsmith nous invite avec provocation à renoncer à la pure création littéraire. Avec l'avènement des technologies numériques et des réseaux sociaux, le monde qui nous entoure est devenu un espace saturé de texte.



3- Dans cette perspective, les poète.sse.s doivent essayer de recontextualiser la matière textuelle déjà existante plutôt que de créer de nouveaux contenus textuels. Pour argumenter cette idée, il va s'appuyer sur le travail d'artistes visuels en présentant par exemple la démarche de Matt Siber.

4- Matt Siber est un artiste qui travaille autour de l'idée de retranscription. Il a par exemple créé en 2002 une série de diptyques dans lesquels l'intégralité des inscriptions textuelles est effacée et extraite d'une image pour être recopiée sur une surface blanche.



5- Kenneth Goldsmith souligne que le travail de Matt Siber rappelle habilement celui de Joseph Kosuth. En effet, en 1965, Joseph Kosuth exposait *One and Three Chairs*, une œuvre dans laquelle cohabite de manière redondante une chaise, sa photographie et sa définition écrite.

6- Derrière leur apparente banalité, ces œuvres nous obligent à nous interroger sur la manière avec laquelle nous percevons les textes et les images que nous rencontrons. Elles nous aident à prêter une meilleure attention au *contexte* dans lequel surgissent les signes qui nous sont destinés.



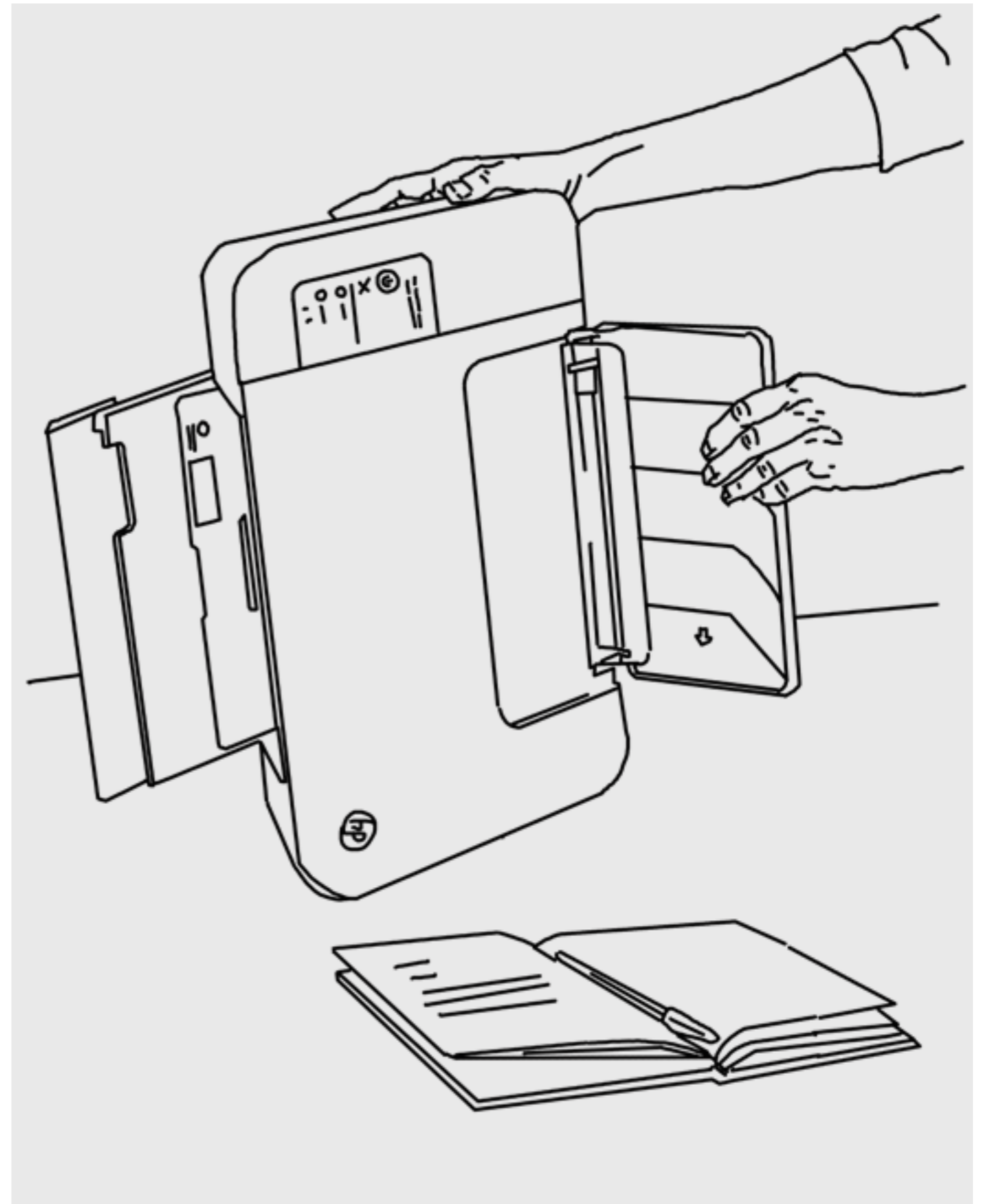
7- On retrouve ce type de préoccupation pour le rapport texte-image dans un livre de Matthieu Pernot consacré à la prison de La Santé. Dans ce travail, l'artiste a d'abord photographié les cellules qui allaient être rénovées, puis il a retranscrit sur une page blanche tout ce qui était écrit sur les murs.

8- Ces différents exemples nous ont aidés à mieux comprendre l'esthétique de Kenneth Goldsmith. Celle-ci peut être résumée dans une formule lapidaire dont lui seul a le secret : «*context is the new content*».



9- Il n'est pas rare de trouver dans la rue des imprimantes abandonnées. L'obsolescence programmée de cet objet incite les utilisateurs à s'en débarrasser à la moindre panne. Dès qu'un message d'erreur suffisamment explicite s'affiche à l'écran, la machine est mise au rebut.

10- Nous avons pris l'habitude de ramener ces machines à l'atelier pour mieux les observer. Rapidement, nous avons réussi à constituer une petite collection d'imprimantes défectueuses. Un jour, nous avons finalement placé une de ces imprimantes abandonnées sur une table et nous avons commencé à l'observer.



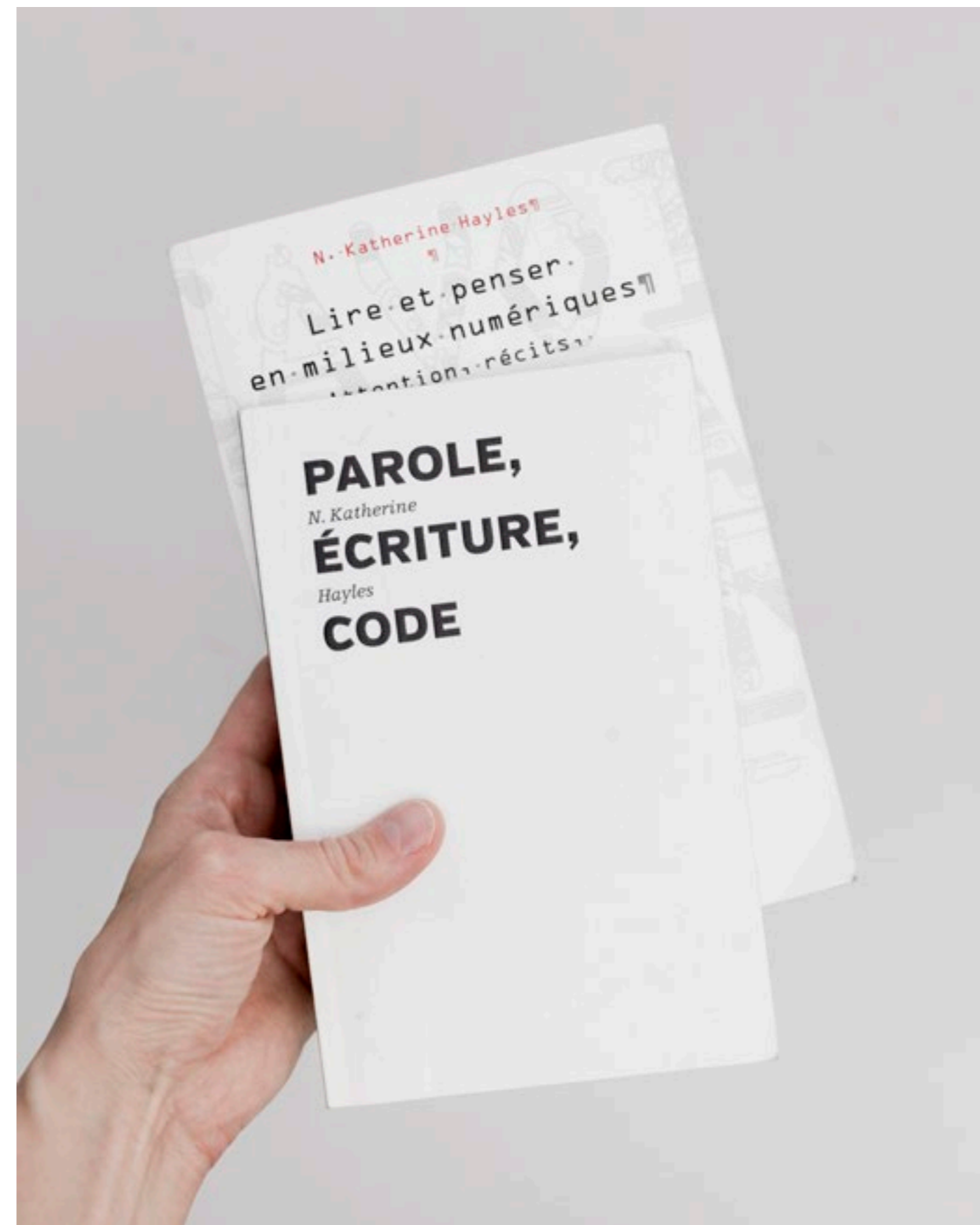
11- Nous avons retourné cette machine dans tous les sens. Au premier abord, l'objet était désolant de banalité. Il n'y avait rien à en dire. Après quelque temps, nous avons pris conscience qu'il y avait beaucoup de choses inscrites sur cet objet.

12- En plus des boutons de fonctionnement, des logos et des pictogrammes destinés aux utilisateurs, la machine était recouverte d'inscriptions que nous ne comprenions pas. À qui pouvait bien s'adresser tous ces messages illisibles ?



13- Que signifiait par exemple l'inscription 3DREV B2L56-90005 >ABS< C14? Est-ce qu'il s'agissait d'un numéro de série, ou est-ce que c'était une référence de matière plastique? Que pouvait bien vouloir dire HST RU 34?

14- Il y avait quelque chose d'assez comique dans le fait qu'une machine destinée à imprimer des pages de texte soit elle-même recouverte de texte. Et il y avait aussi quelque chose d'assez tragique dans le fait que ces textes soient complètement incompréhensibles.



15- C'est à partir de ce constat simple que nous avons décidé de mener une enquête visuelle. Nous voulions faire connaissance avec l'intégralité du texte écrit sur cette imprimante. Nous voulions lire l'ensemble de ce qui était écrit à l'extérieur et à l'intérieur de cet objet.

16- Nous avons donc entrepris le démontage minutieux d'une imprimante scanner Hewlett Packard modèle HP Deskjet 1510. Chaque pièce de cette machine a été soigneusement auscultée de manière à relever systématiquement la moindre trace d'écriture.



17- Nous avons utilisé la photographie pour nous aider dans cet exercice. La pratique photographique nous a aidé.e.s à détecter, transcrire et archiver la multitude de traces écrites que nous avons trouvées. Ici, la photographie est plutôt un moyen d'enquête qu'une fin en soi.

18- Lors de cette longue opération de démontage et d'observation, nous avons découvert des éléments textuels cachés jusqu'au fin fond des anfractuosités de la machine. La plupart du temps, nous ne parvenions pas à comprendre ce que nous lisions.



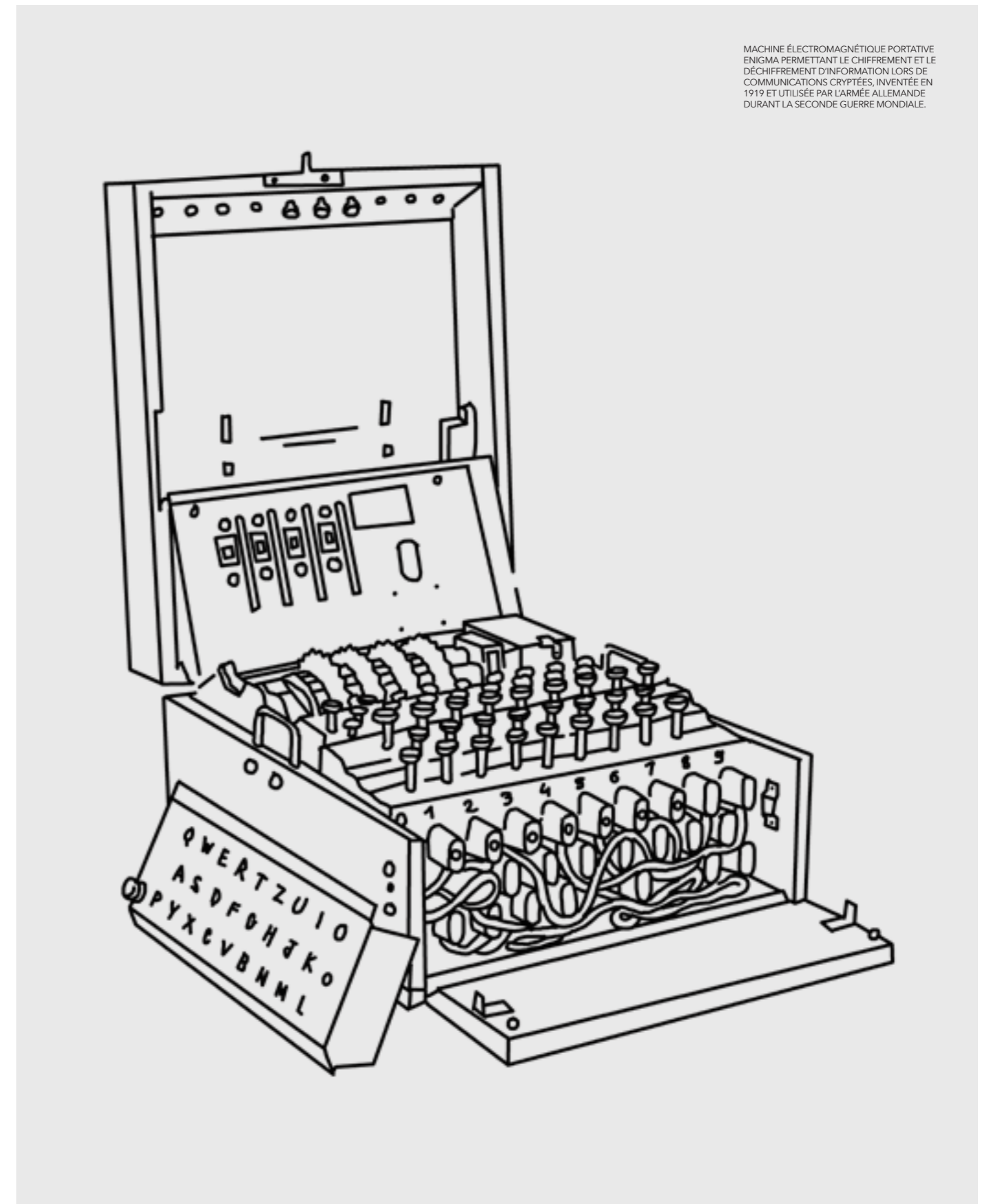
19- Parfois, c'est dans Photoshop au moment de l'étalonnage des images que nous découvrons par hasard en agrandissant et en contrastant une photographie, une inscription qui nous avait initialement échappé.

20- Cette méthode d'observation a produit une série de 170 photographies. C'est à partir de cette archive que nous avons établi une transcription systématique de l'intégralité de la *matière textuelle* présente à l'extérieur et à l'intérieur de l'HP Deskjet 1510.



21- Numéros de série, logos typographiques, normes ISO, chiffres de code barre, références de pièces, inscriptions énigmatiques, – nous avons relevé tout ce qui était composé à base de caractères alphanumériques. Nous avons prélevé tous les fragments de textes présents dans les tréfonds obscurs de cette machine.

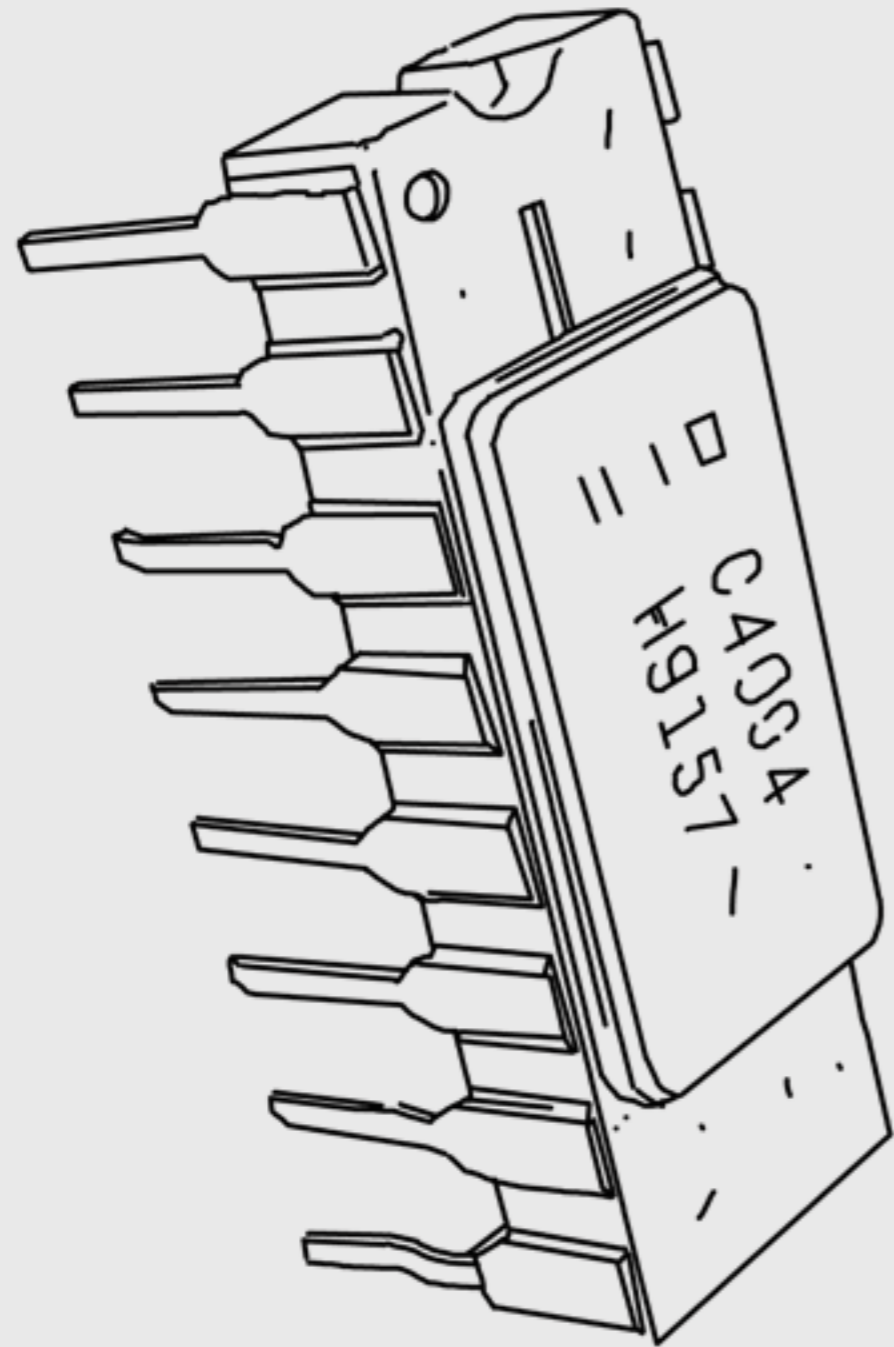
22- Dans son livre *Mode protégé*, Friedrich Kittler expose sa théorie sur les méthodes utilisées par les industriels pour verrouiller une technologie. Il montre dans ce texte que toutes les technologies qui nous entourent ont deux modes de fonctionnement distinctifs.



23- Il y a un mode «utilisateur» que nous avons l'habitude de connaître lorsque nous faisons fonctionner nos objets techniques, et il y a un mode «protégé» qui est destiné aux ingénieur.e.s et aux technicien.ne.s qui programment le fonctionnement des machines avant leur mise en vente.

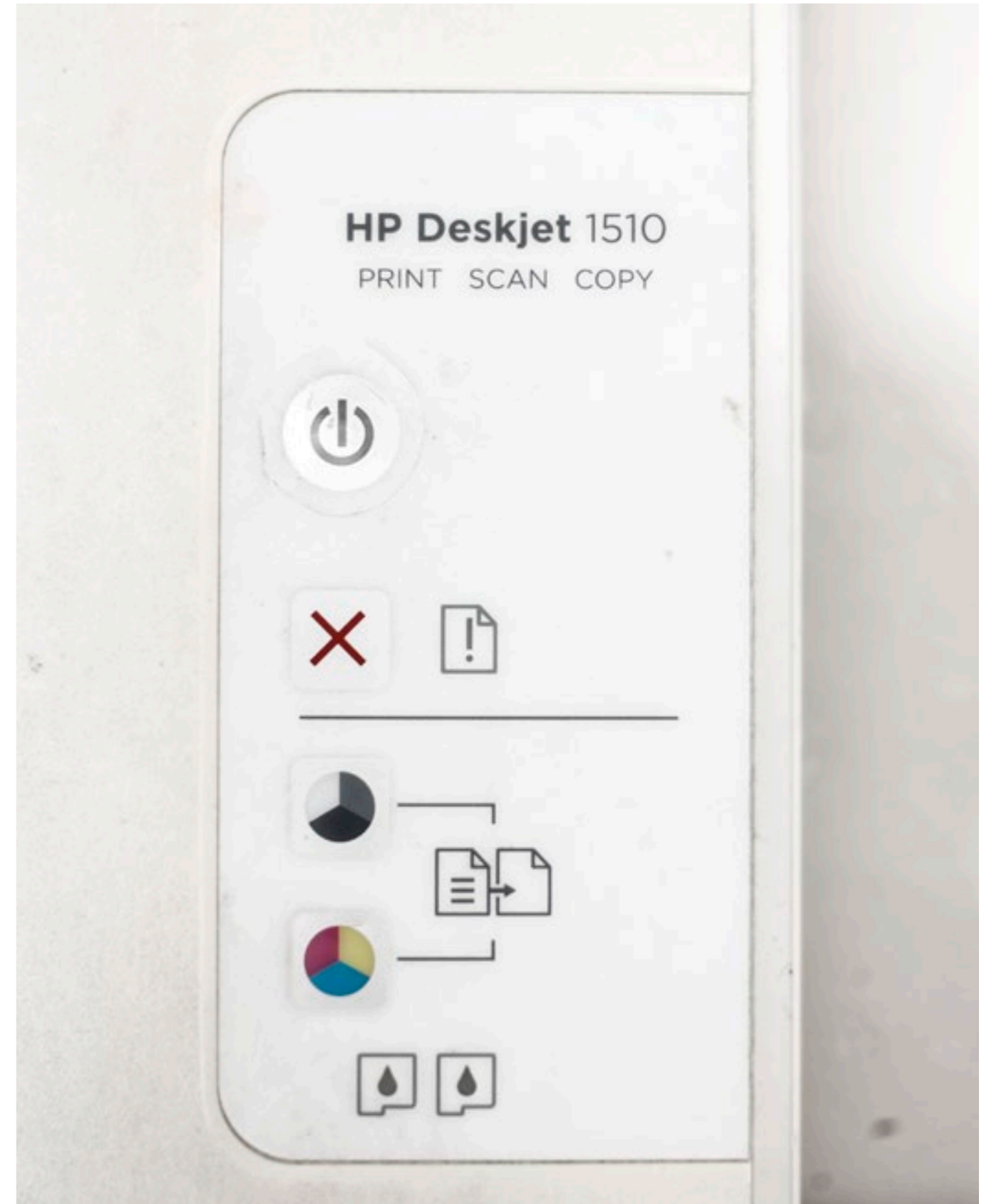
24- En enfermant dans des «boîtes noires» certaines parties des technologies qu'ils produisent, les industriel.le.s – sous prétexte de protéger les utilisateur.ice.s contre certaines mauvaises manipulations –, nous empêchent en réalité d'avoir un accès au cœur du fonctionnement des appareils.

PUCE ÉLECTRONIQUE INTEL 4004 COMPOSÉE DE 2000 TRANSISTORS ET MIS AU POINT PAR LE DOCTEUR MARCIAN E. HOFF EN 1970. C'EST LE PREMIER ÉLÉMENT D'ÉLECTRONIQUE QUI INTÈGRE DANS SA FABRICATION UN MODE D'UTILISATION SPÉCIFIQUE. CE QUE KITTLER APPELLERA PLUS TARD UN « MODE PROTÉGÉ ».



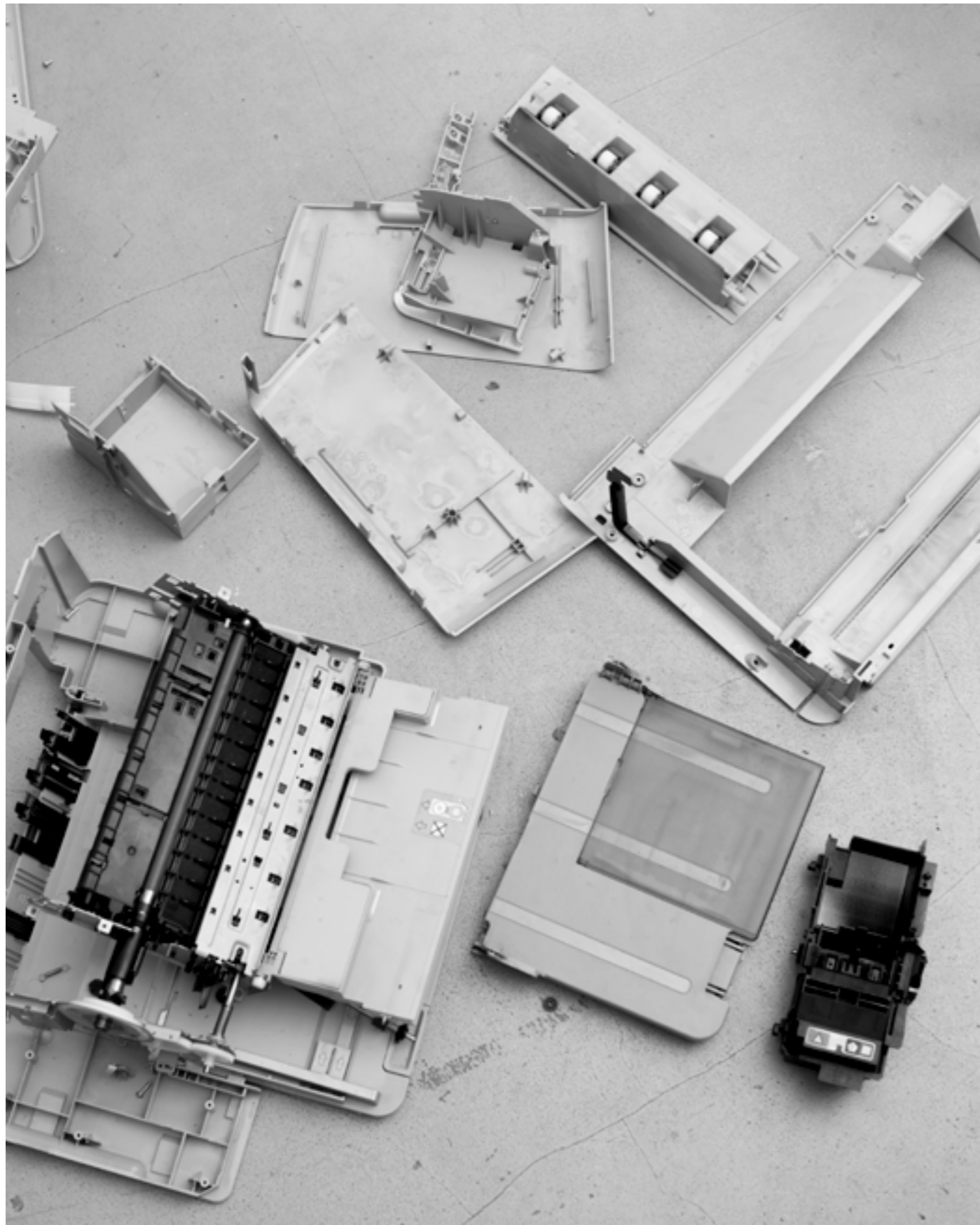
25- Il est difficile de dire si nous utilisons correctement les innombrables capacités de notre cerveau – mais il est très facile d'affirmer que nous n'utilisons qu'une infime partie des potentialités encapsulée dans les technologies que nous avons l'habitude de manipuler.

26- La notion de « boîte noire » chère aux théoriciens des médias, décrit la manière avec laquelle les industriels limitent notre usage des technologies en *black boxant* certaines parties de son programme d'utilisation.



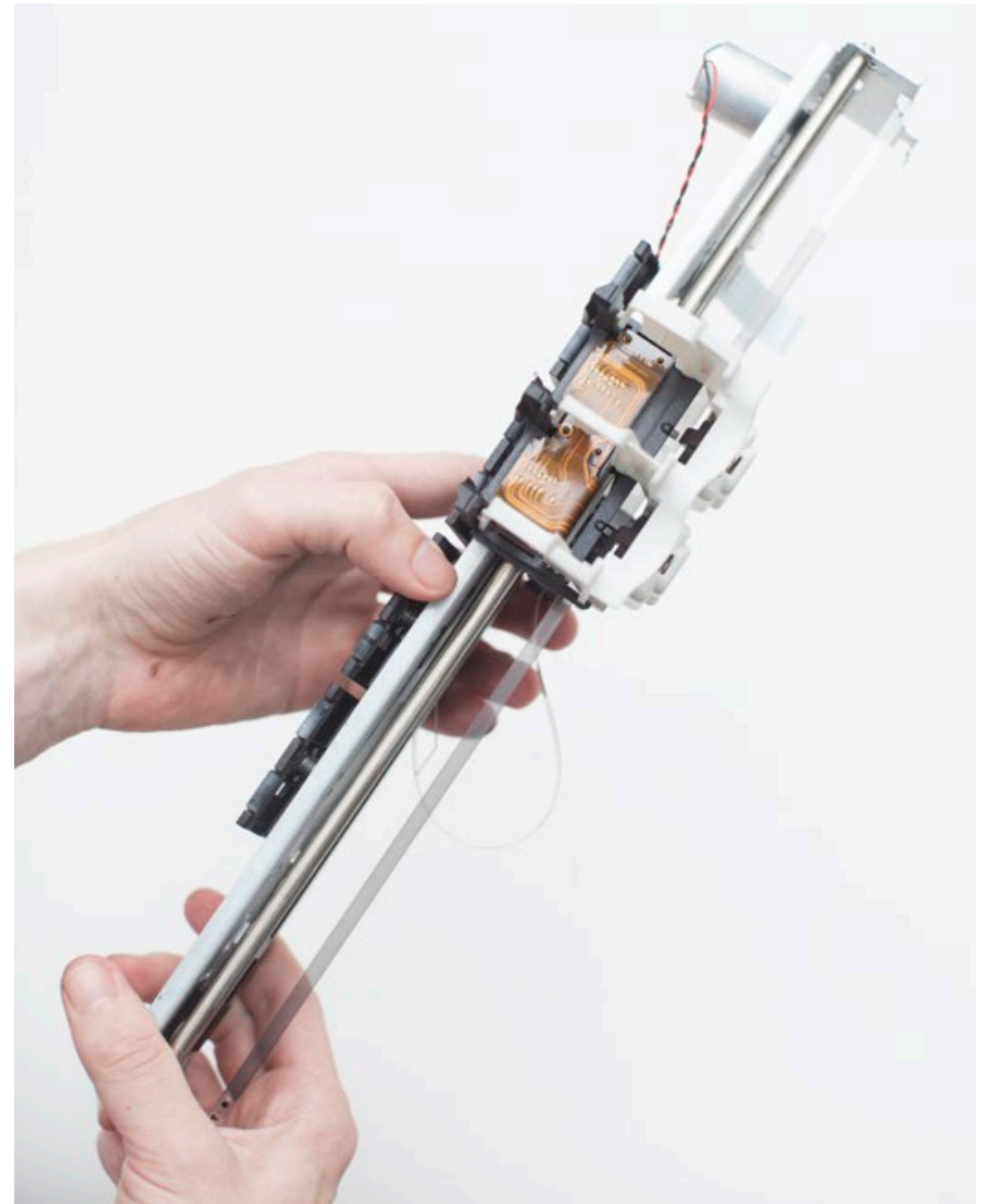
27- Nous pouvons par exemple cliquer sur tous les boutons de la façade d'une imprimante, mais il nous est strictement impossible de décider par nous même les fonctions qu'enclenchent ces boutons.

28- Il y a plusieurs façons de « black boxer » une technologie, l'une d'entre elles consiste à crypter les informations disponibles de manière à ce que seule une fine part de la population soit en mesure de les décoder.



29- En utilisant des codes, des acronymes et des symboles compliqués, les industriels opacifient la lecture que nous avons des machines que nous possédons.

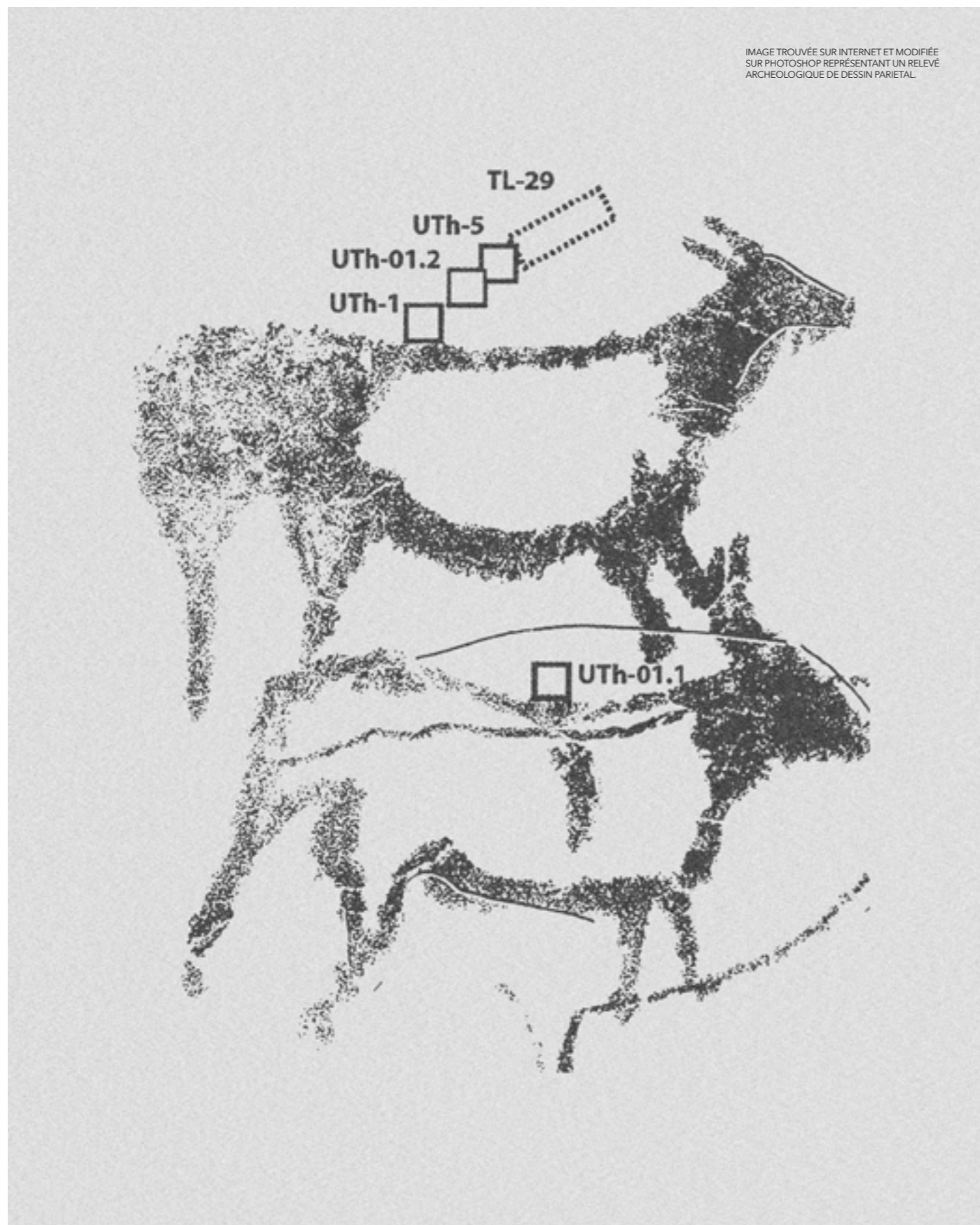
30- En multipliant les machines illisibles, les grandes marques de matériel informatique nous coupent d'une meilleure compréhension de leur fonctionnement.



31- Nous trouvons cela problématique. Nous devons en tant qu'utilisateur.rice.s, mais aussi en tant que citoyen.ne.s réclamer la lisibilité des machines.

32- Il pourrait être intéressant de connaître le degré de lisibilité des technologies qui nous entourent. Un peu comme pour le «nutriscore» pour la nourriture industrielle nous pourrions avoir un «cryptoscore» indiquant le niveau de *blackboxage* d'un objet technique.





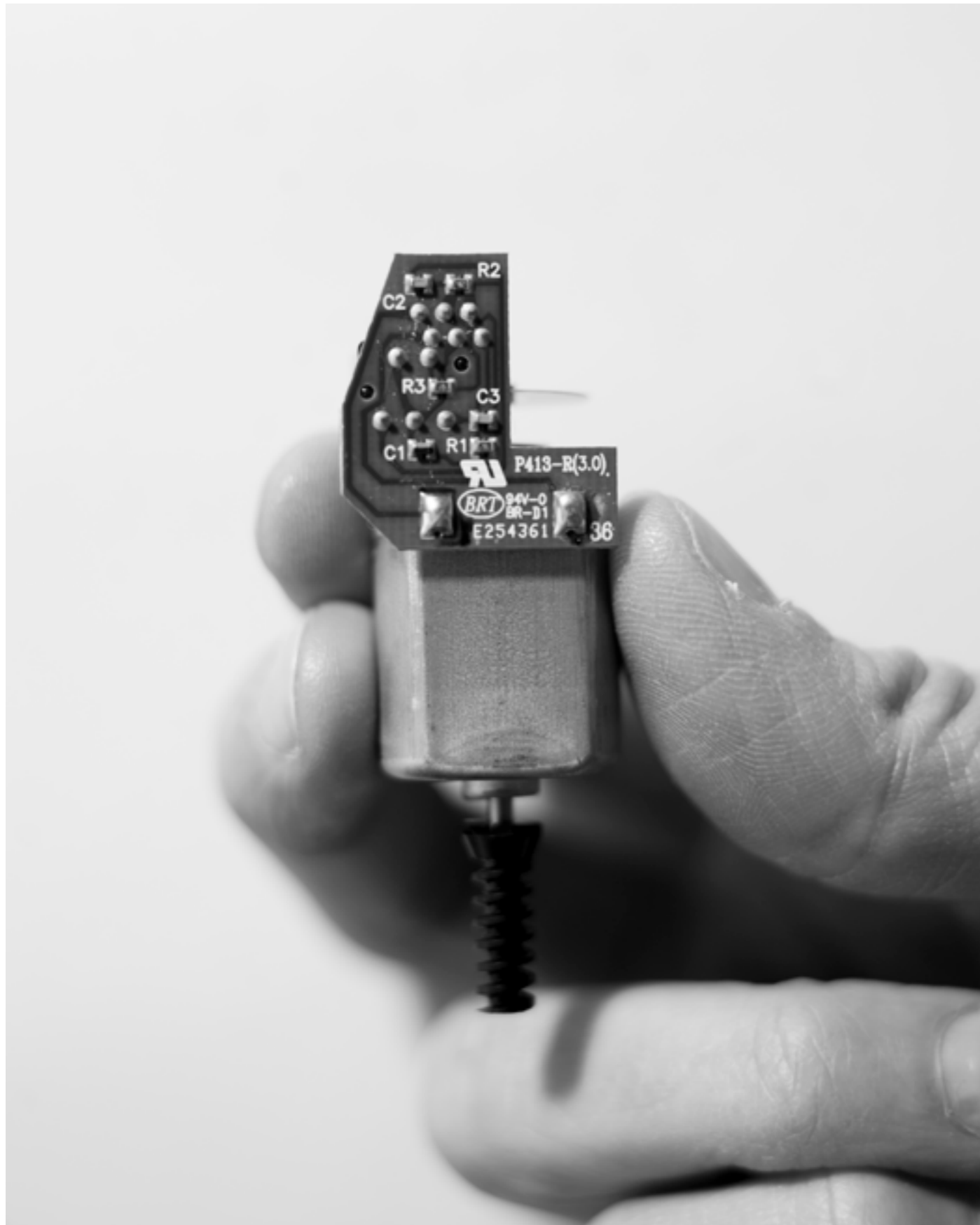
33- En décortiquant les pièces qui composent la HP Deskjet 1510 et en observant les fragments de texte écrit à sa surface, nous avons fini par déduire la signification de certaines inscriptions récurrentes. Certaines écritures cryptiques sont devenues un peu plus explicites.

34- Progressivement, nous avons réussi à identifier certaines références de plastique et certains numéros de série. Mais, il faut bien avouer que, malgré nos multiples efforts, la grande majorité de la matière textuelle présente sur cette machine est resté incompréhensible.



35- En outre, nous avons également constaté que certaines inscriptions particulièrement illisibles avaient une certaine beauté. Il y a quelque chose de l'ordre d'une poésie brute dans certains fragments indéchiffrables. Les machines sont comme parsemées par des écritures qui attendent leur lecteur.

36- Dans *Nadja*, André Breton apprenait à son lecteur à lire la ville comme un texte. Dans ce roman, la ville de Paris devient une sorte de livre hanté par la présence d'un auteur jamais atteignable. Paris devient une sorte de machine *texturée*. Ne pourrions-nous pas appliquer cette sensibilité aux technologies numériques ?



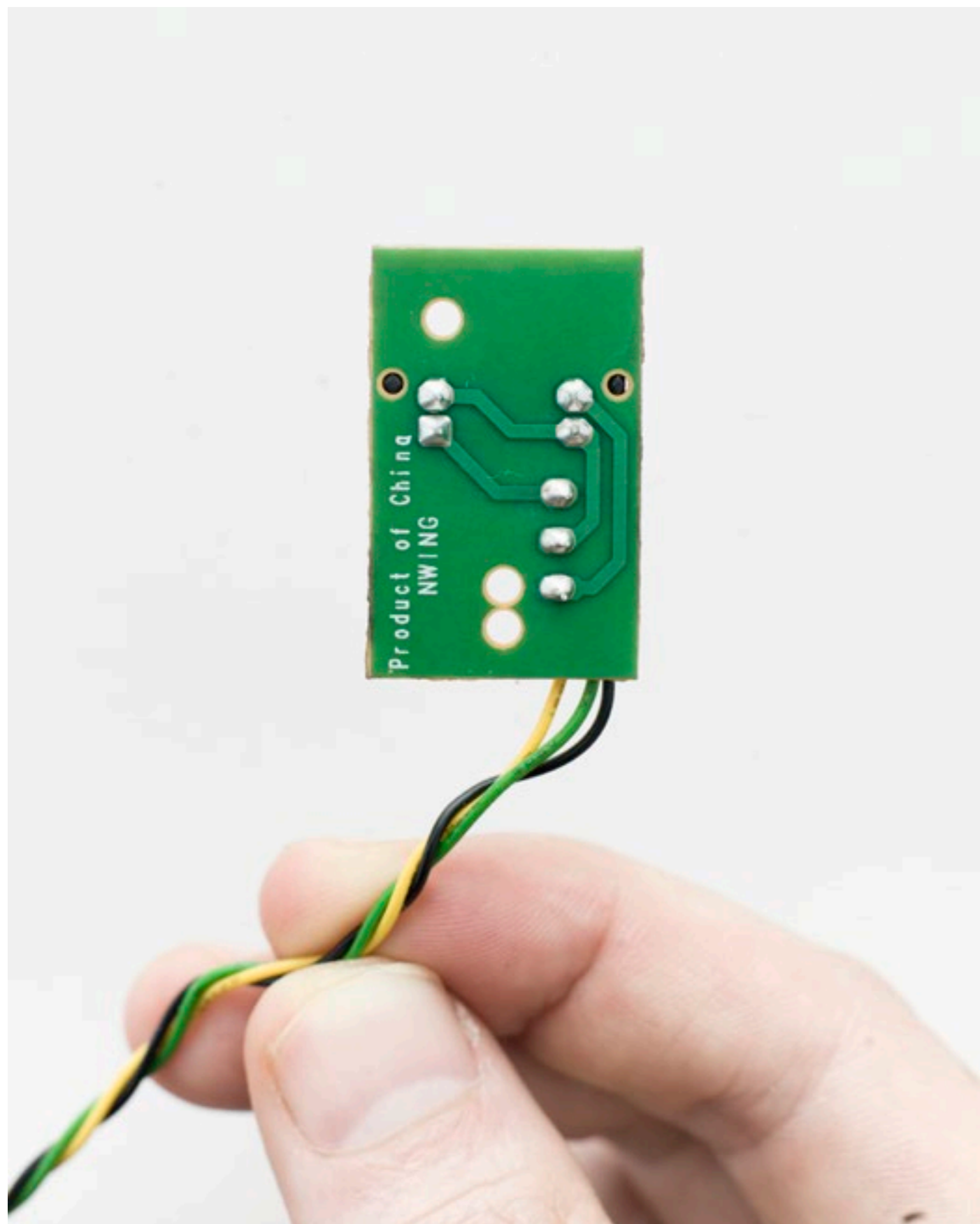
37- Nous devons peut-être commencer à considérer les machines comme des recueils de poésie cryptique.

38- Dans le contexte de crise écologique et sociale que nous traversons, si nous voulons reprogrammer la réalité qui nous entoure, nous allons devoir apprendre à lire la langue dans laquelle elle est écrite.



39- Nous avons besoin de lire des romans, des pièces de théâtre et de la poésie qui intègrent à leur langue des éléments de la linguistique des machines.

40- Nous avons besoin de développer une sensibilité à cette écriture si nous voulons pouvoir mieux interagir avec le peuple des rouages, des moteurs et des cartes-mères qui partagent avec nous cette planète.



41- Dans les pages qui suivent, est présenté dans un premier temps un *index des images* ayant servi à retranscrire l'intégralité des inscriptions présentes sur les éléments qui composent une imprimante HP Deskjet 1510.

42- Puis dans un second temps, est présentée en blanc sur fond noir une retranscription méticuleuse des traces alphanumériques que nous avons trouvées à l'extérieur et à l'intérieur de cette machine.



43- Le monde opaque des imprimantes reste largement inexploré. Ces deux corpus constituent comme le début d'un atlas. Ce travail ouvre la voie d'une possible cartographie des machines.

44- Les artistes et les poète.sse.s pourront devenir les prochain.e.s explorateur.rice.s de cette géographie des technologies dans laquelle nous devons apprendre à nous déplacer.

Index des images



001-



002-



003-



004-



005-



006-



007-



008-



009-



010-



011-



012-



013-



014-



015-



016-



017-



018-



019-



020-



033-



034-



035-



036-



021-



022-



023-



024-



037-



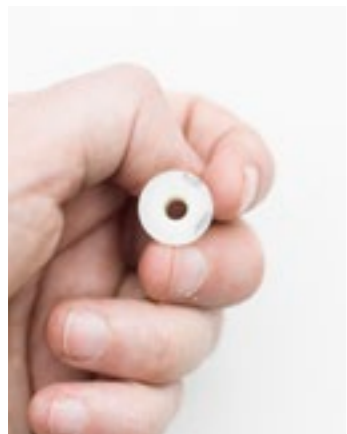
038-



039-



040-



025-



026-



027-



028-



041-



042-



043-



044-



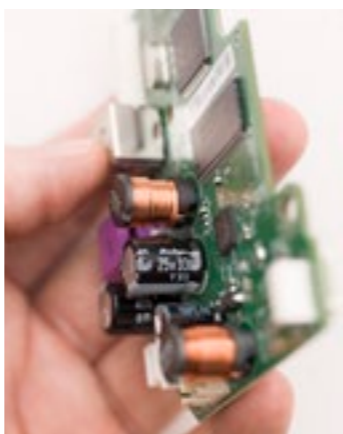
029-



030-



031-



032-



045-



046-



047-



048-



049-



050-



051-



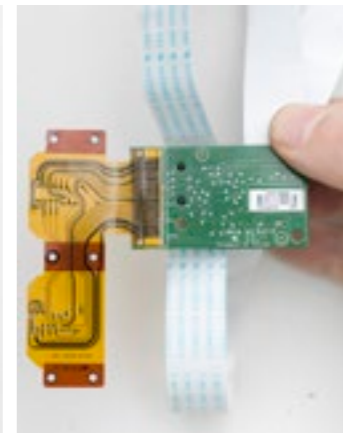
052-



065-



066-



067-



068-



053-



054-



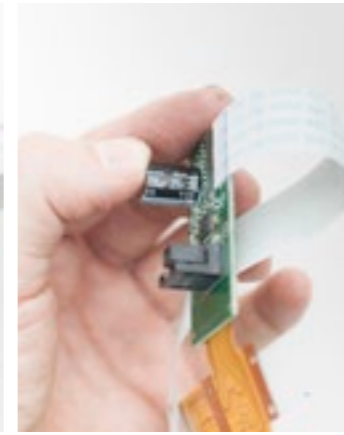
055-



056-



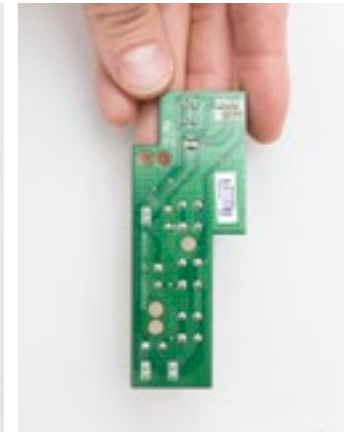
069-



070-



071-



072-



057-



058-



059-



060-



073-



074-



075-



076-



061-



062-



063-



064-



077-



078-



079-



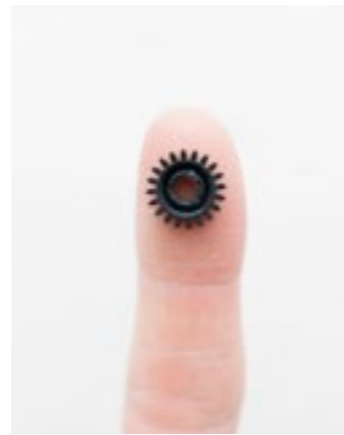
080-



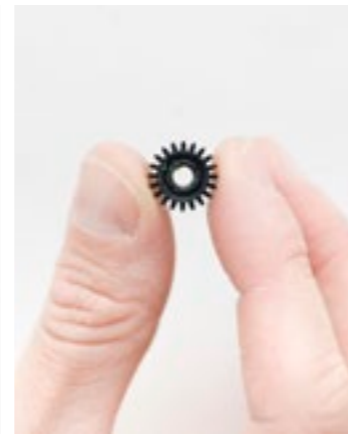
081-



082-



083-



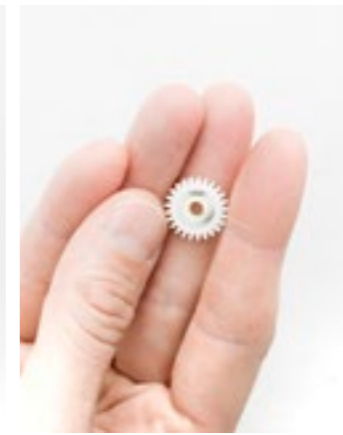
084-



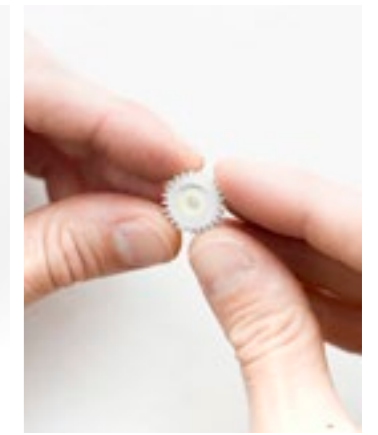
097-



098-



099-



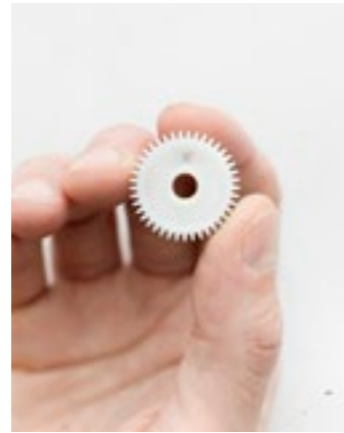
100-



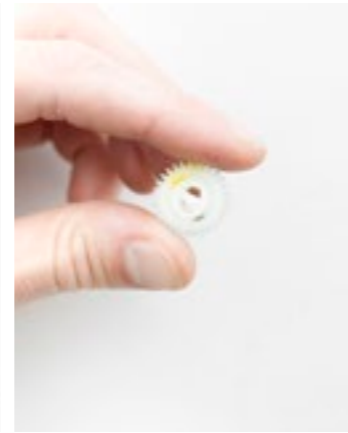
085-



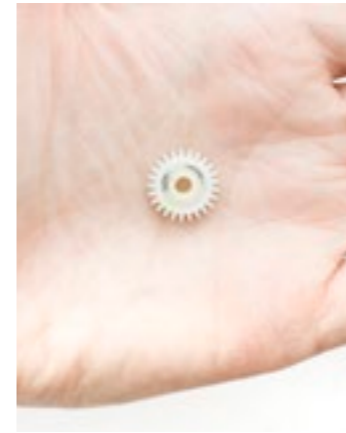
086-



087-



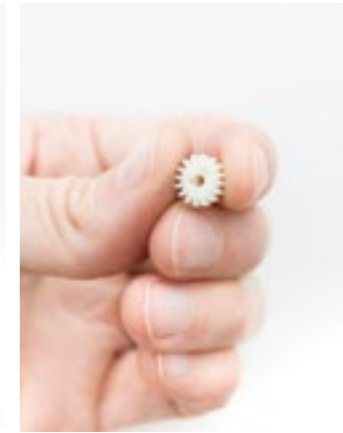
088-



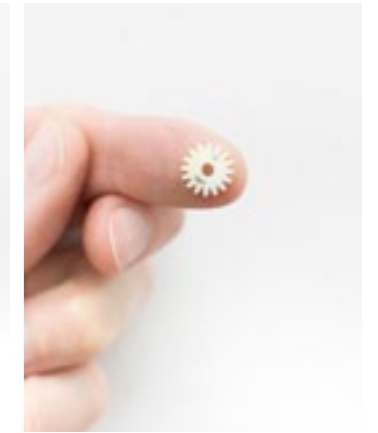
101-



102-



103-



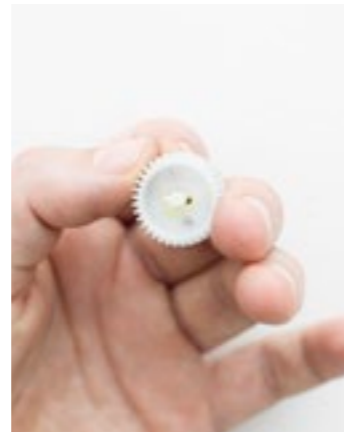
104-



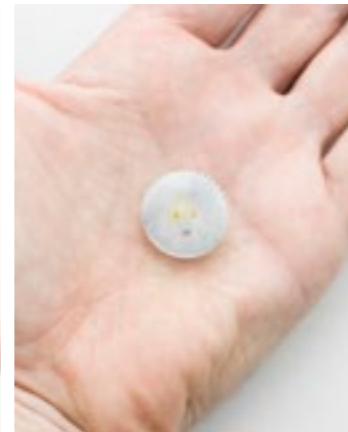
089-



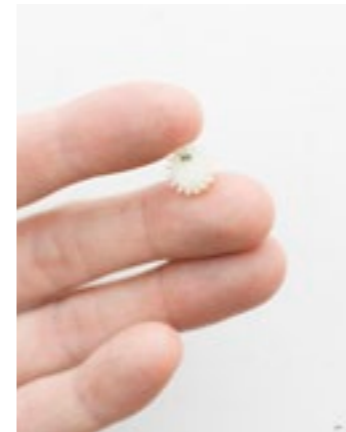
090-



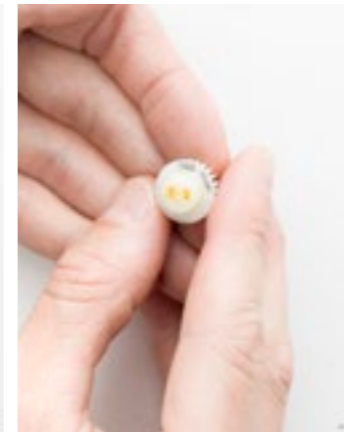
091-



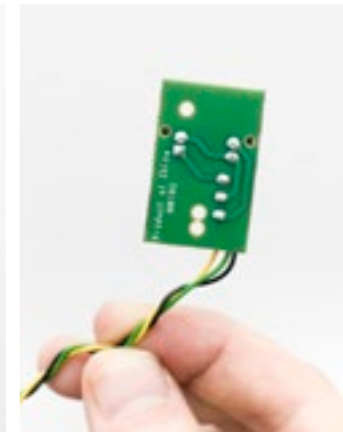
092-



105-



106-



107-



108-



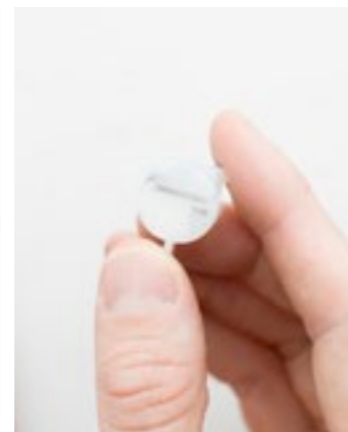
093-



094-



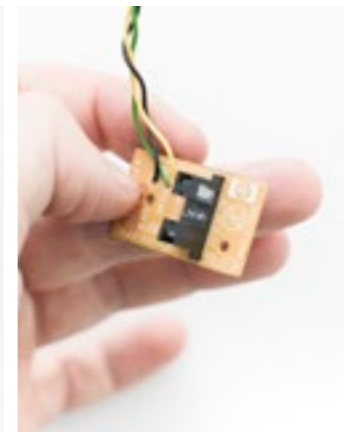
095-



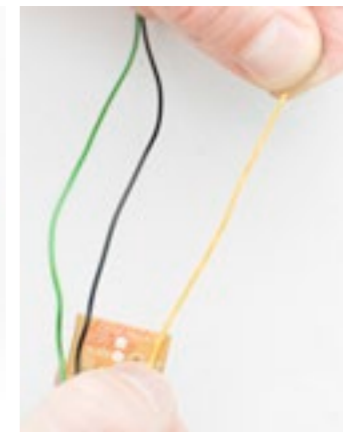
096-



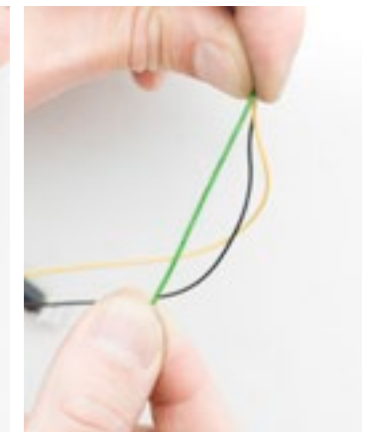
109-



110-



111-



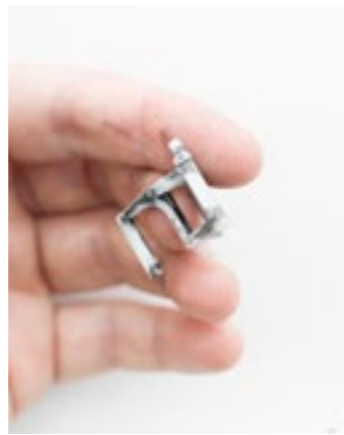
112-



113-



114-



115-



116-



129-



130-



131-



132-



117-



118-



119-



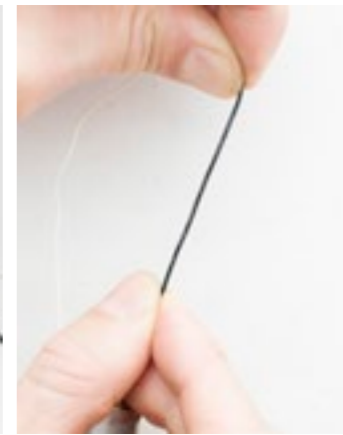
120-



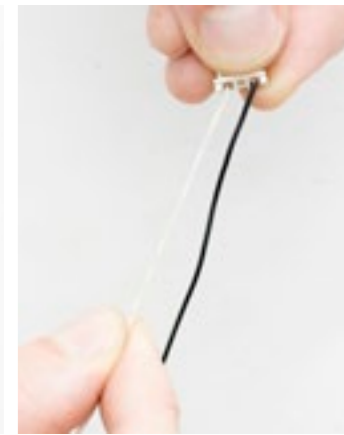
133-



134-



135-



136-



121-



122-



123-



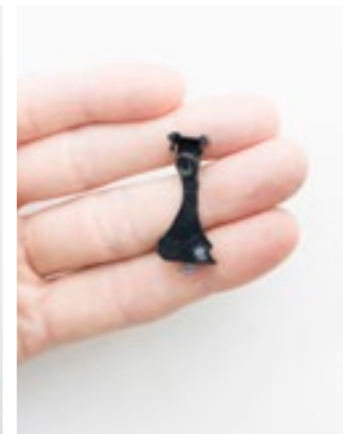
124-



137-



138-



139-



140-



125-



126-



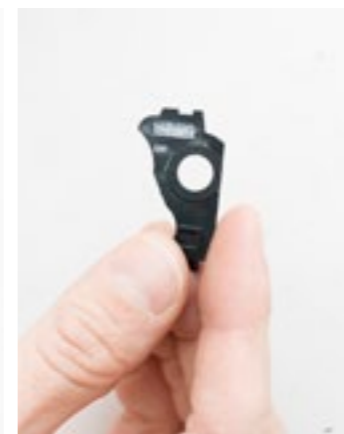
127-



128-



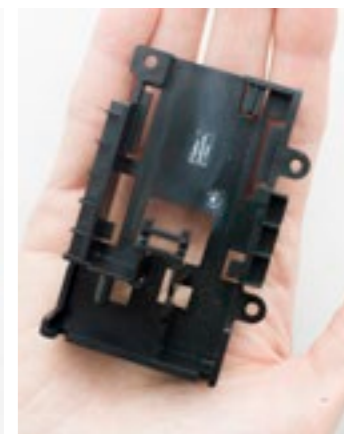
141-



142-



143-



144-





145-



146-



147-



148-



161-



162-



163-



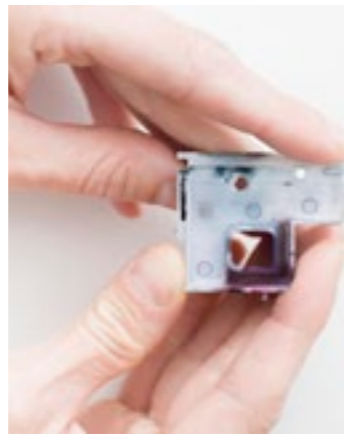
164-



149-



150-



151-



152-



165-



166-



167-



168-



153-



154-



155-



156-



169-



170-



157-



158-



159-



160-

Atlas des inscriptions alphanumériques  
présentes à l'intérieur et à l'extérieur  
d'une imprimante HP Deskjet 1510

001-

B2L56-90016

>PS-HI<

C5

3D  
REV 

002-

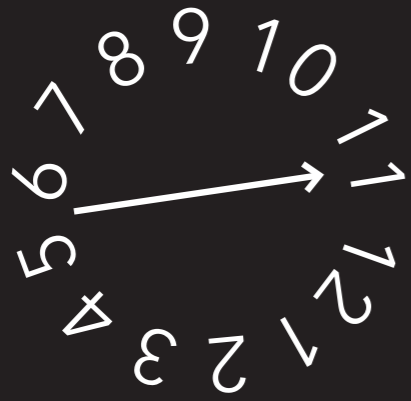
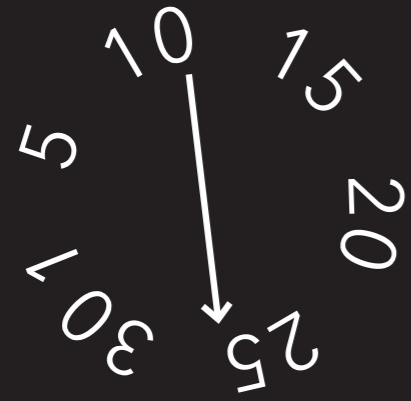
>PS-HI<

H2

003-

A

004-



005-

H71  
A

006-

H78

>ABS-GF20<  
CQ191-40055  
H11

A

007-

009-

H80

A

C2

182

R2

008-

R3 101

C3

C1

R1 182



P413-R(3.0).

H77



94V-0

BR-D1

E254361

36

010-

846180416

KERNEL

E1003501E

5218

CbD2EE10841

011-

JOHNSON

012-

CB605-  
60043  
90421153

013-

42211

hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1  
hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1

hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1  
hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1

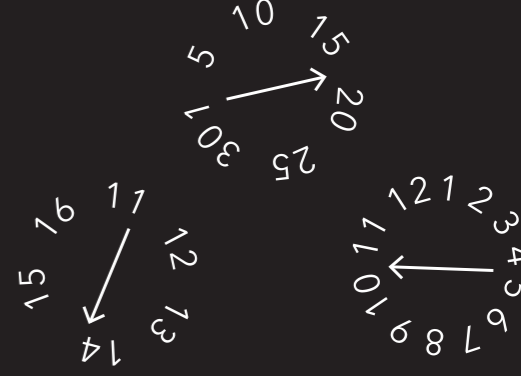
hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30  
hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30

M 2896 80C 30V VW-1  
M 2896 80C 30V VW-1

hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1  
hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1

hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1  
hf E248682 **RU** AWM 2896 80C 30V VW-1

B2L56-90006  
>PS-HI<  
C4  
3D REV



016-

018-

4 x 6 IN/10 x 15 CM

CM4484Z0H

019-

A4 LTR

017-

020-

B2L56-90007  
>ABS<  
C3



3D REV

B2

**HP DESKJET 1510**  
PRINT SCAN COPY

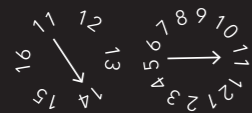
Q8383-90020  
>PS-HI< (A)  
H20

3D REV (A1)

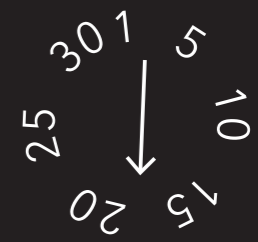
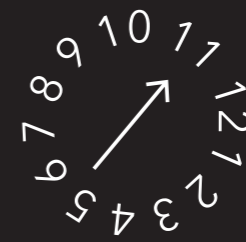
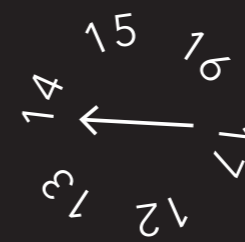
B2L56-90005

>ABS<

C14



CX027-90031  
H49 >PS-HI<





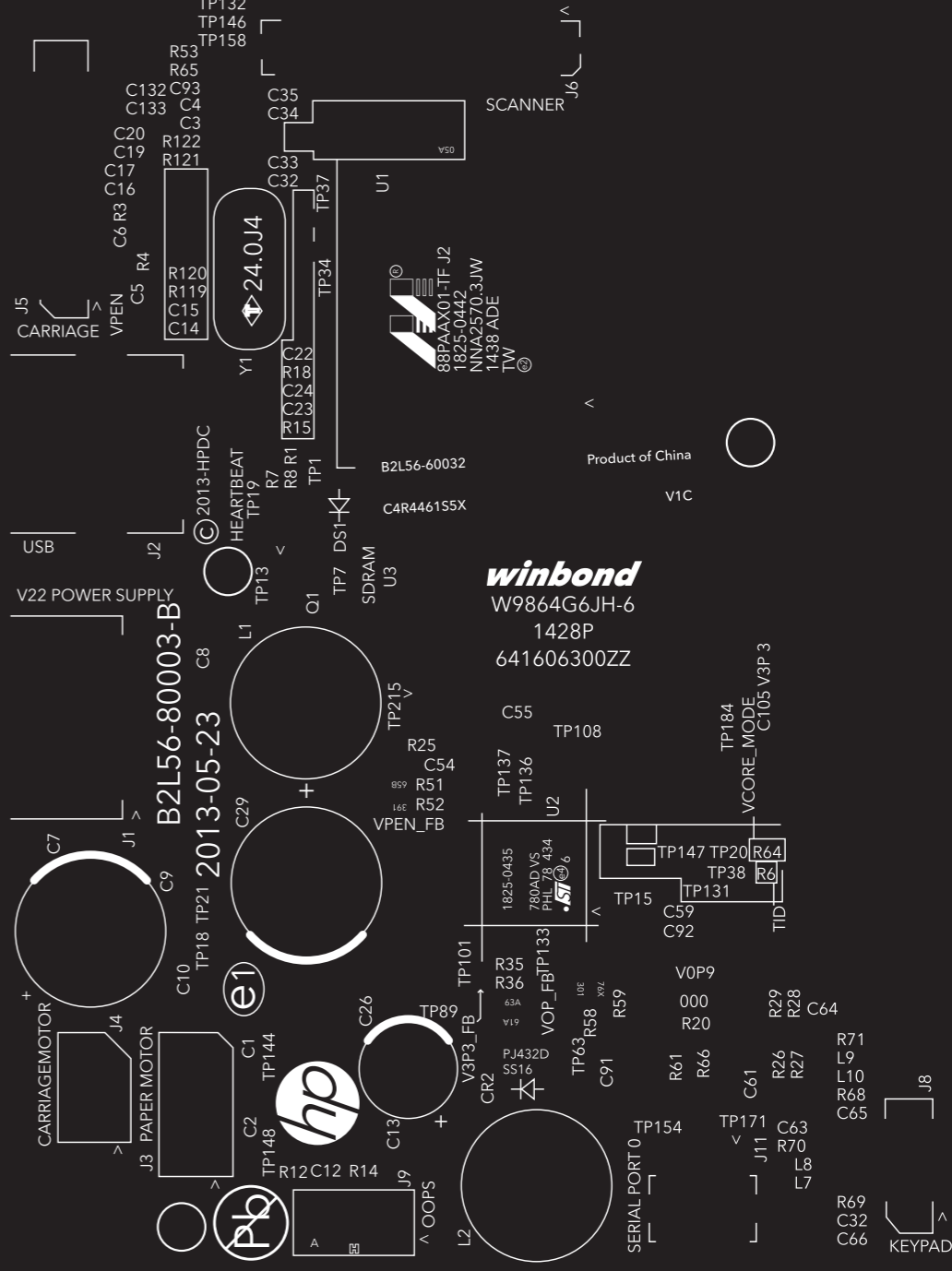


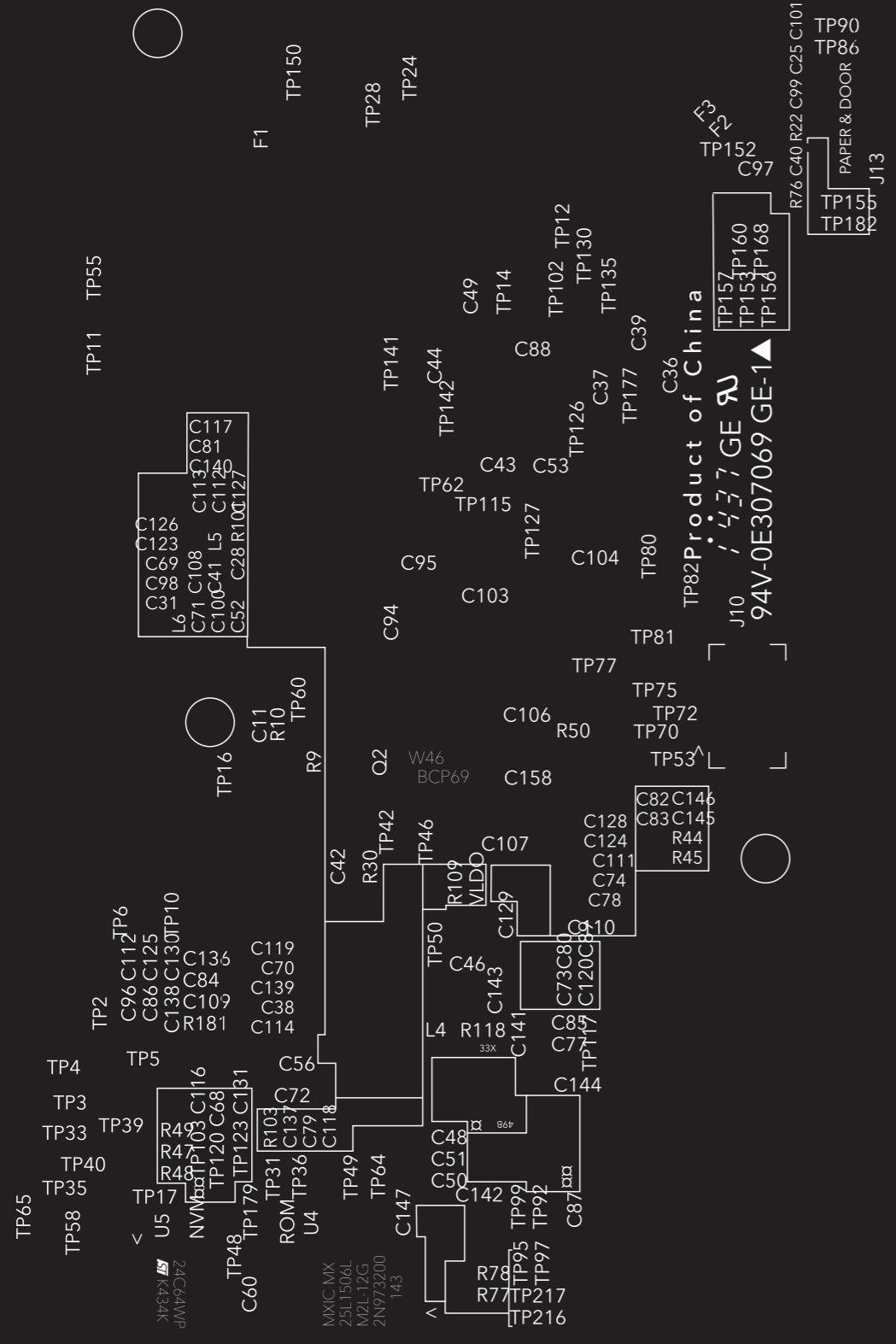
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1

SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1

SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1

SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1  
SUMITOMO-V ♪ AWM 2896 80C VW-1





101

FOXCONN  
H4444C

A445e

 SMG

35 V

330  $\mu$ F

 SMG

35 V

*con*

*Rubycon*

30  $\mu$ F

25v 330  $\mu$ F

YXG

G

033-

(M)85°C  
4(7)  
8m

035-

49RB2

036-

4ALD2

034.

143B 3M143B 3M143B  
5°C 105°C 105°C  
PET PET PET

037-

6.3V330μF6.3V3

038-

039-

FR 105°C FR 1

GP 49IGP

040-

221

CB76-00001  
H20  
1446

PC+20%GF

>PP<  
CB760-40020

H15

CB760-80010  
K - 12

042-

043-

044-

CAV : 3PC



CR4BB5 REV : A5

CA4BB4A0514J11015039 Product Of China

041-

045-

>PP< H-7 0B760-40082

048-

ⓑ

CB760-40049  
PC+20%GF

H241

046-

ⓑ

049-

ⓑ

CB760-40049  
>PC-20GF<

H291

CB760-40049  
>PC-20GF<

H292

047-

ⓑ

050-

T-615570

CB760-40049  
>PC-20GF<

H292

F

49



051-

⊖  
δH

CB760-49103

052-

T-615570

F

38

053-

⊖  
δH

CB760-49103

054-

111-2

055-

H9-2

056-

2896 80C 30V VM-1  
2896 80C 30V VM-1  
HF E248682  
AWM 2896 80C 30V VM  
HF E248682  
AWM 2896 80C 30V VM  
HF E248682  
AWM 2896 80C 30V VM  
HF E248682  
AWM 2896 80C 30V VM  
HF E248682  
AWM 2896 80C 30V VM

CB760-80017-B  
E93938  
©2010-HPDC 3



V30 94V-0



R2  
1100

C1



057-

5 8

058-

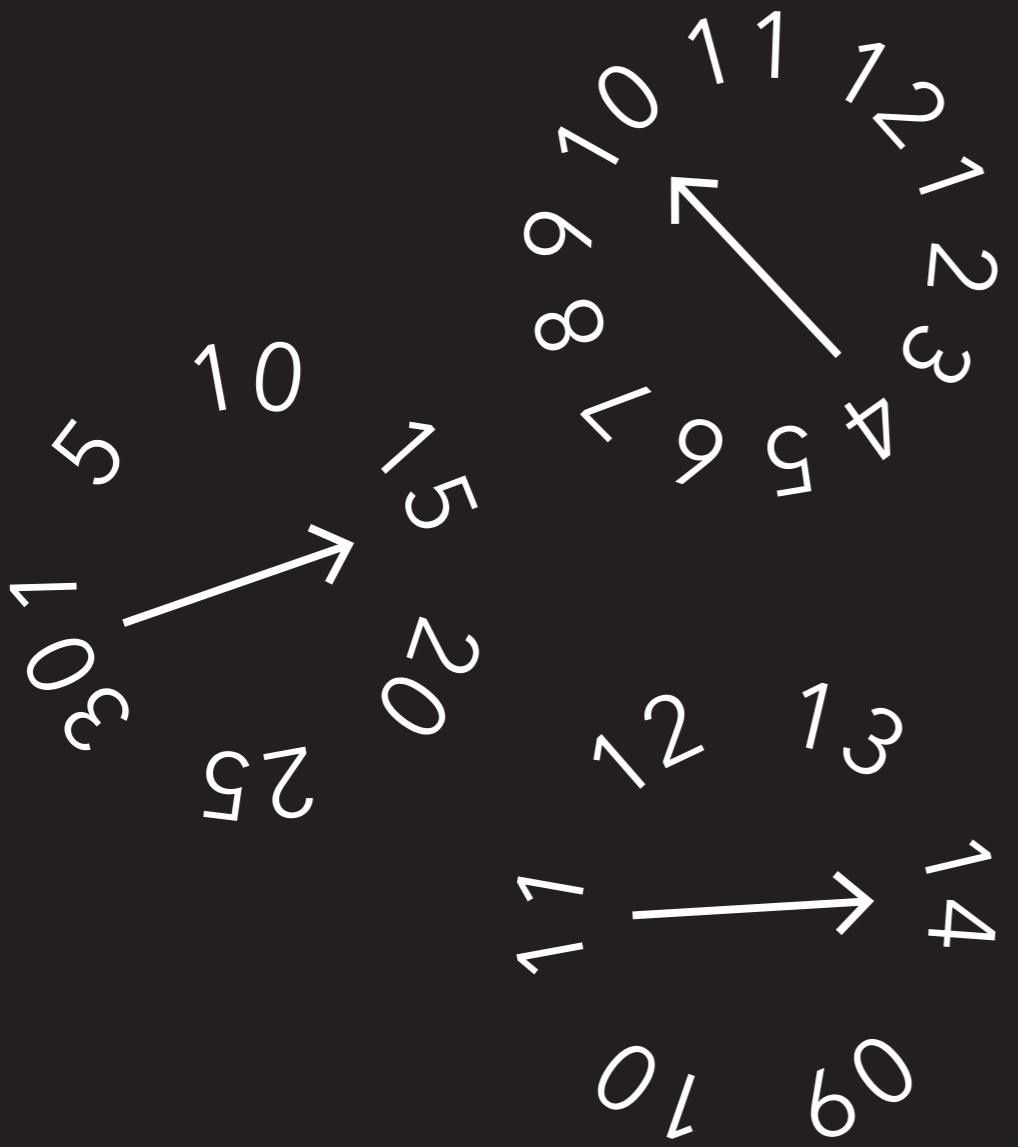
K431

059-

E 5

>PC+20%GF<

C4



28



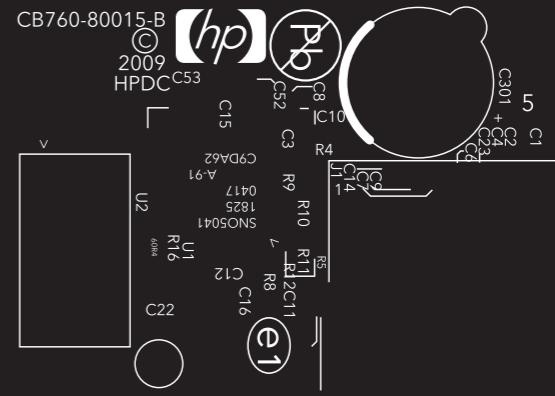
C9000-80060  
V23944

CZ021-60025  
HN624729  
PRODUCT OF VIETNAM

HA11

Ⓟ >PC20GF<

Ⓜ >PC20GF<



LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

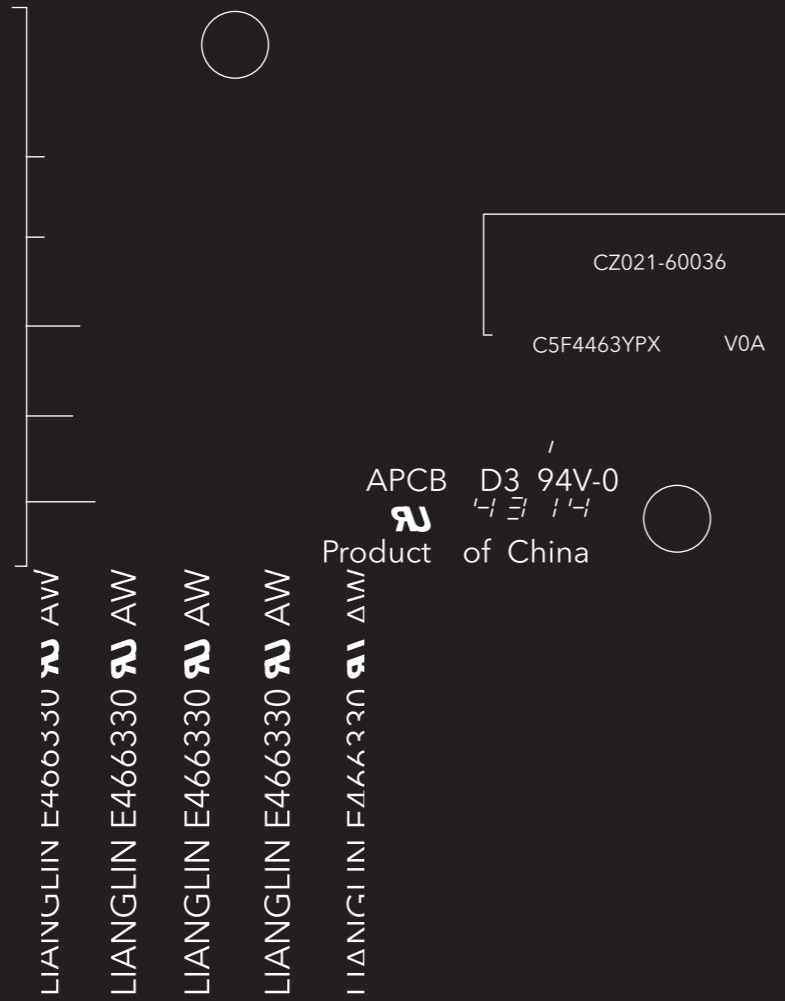
LIANGLIN E4663330 **Ⓜ** AWM 20624 80C 60V VW-1

067-

068-

3M1437  
105°C  
PET

3M143  
105°C  
PET



069-

A  
17415  
80058

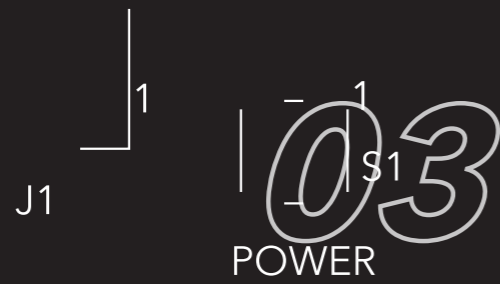
070-

CB290-80050 REV1

ME2 H 14 14

0C 60V VW-1  
0C 60V VW-1  
0C 60V VW-1  
0C 60V VW-1

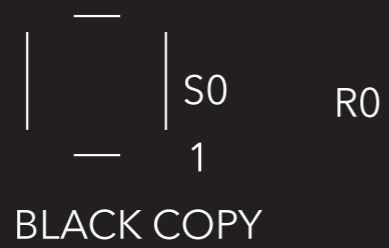
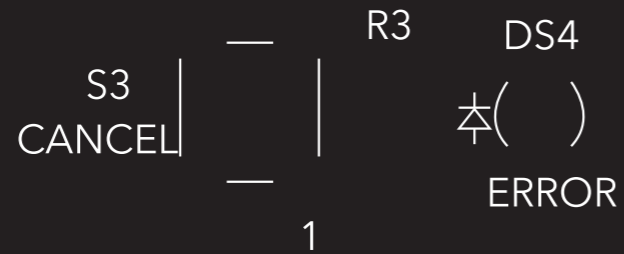
ycon Rubycon  
330µF 25v 330  
XG YXG



DS3



B2L56-80002-A  
©2013-HDPC



DS3

B2L56-60002  
C4S4471FLO V0A

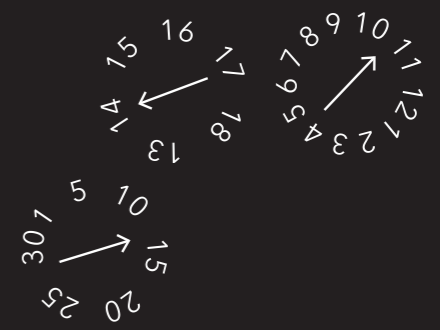
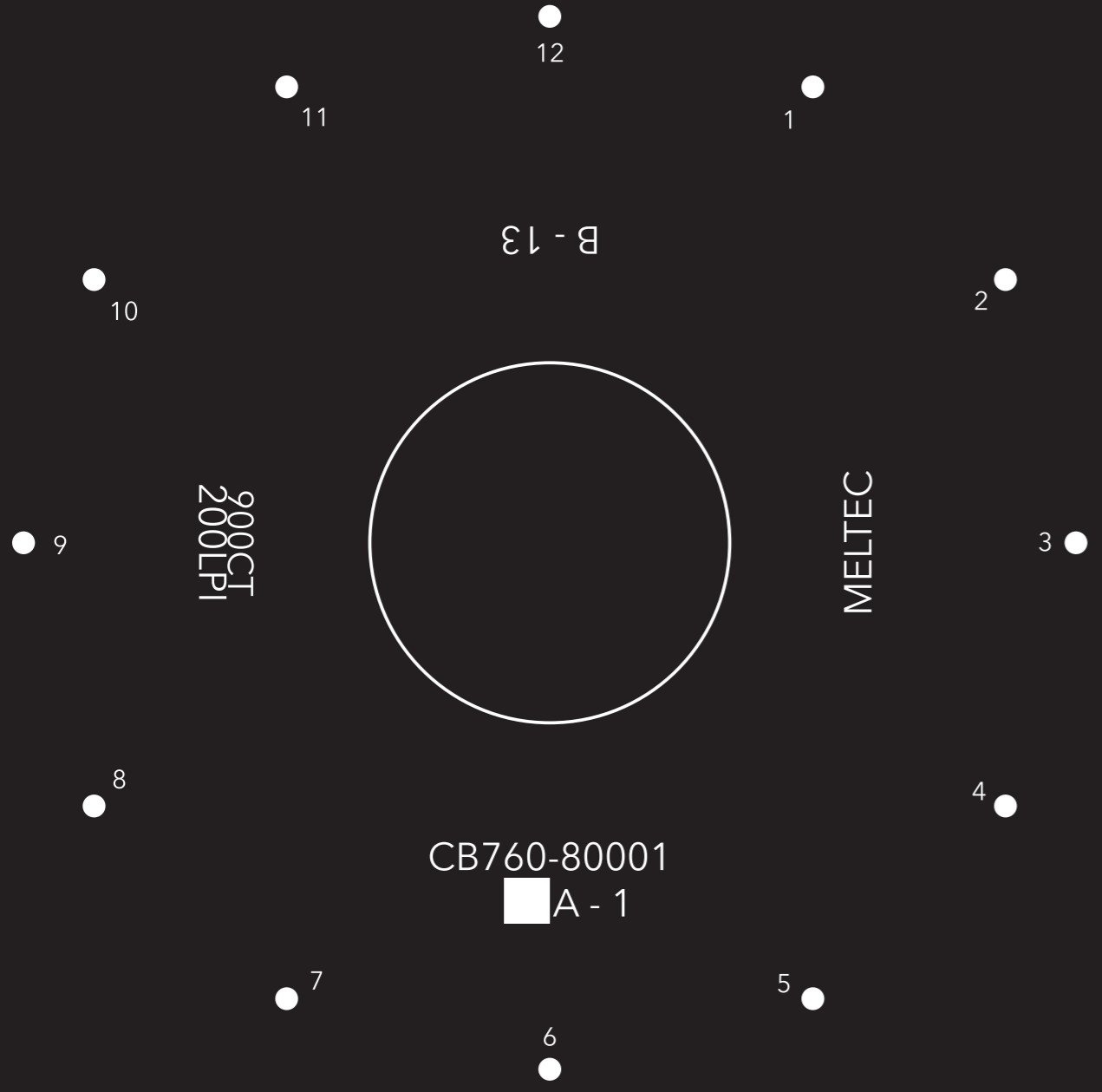
PRODUCT OF CHINA

073-

074-

4 X 6 IN  
10 X 15 CM

075-



B2L56-90013  
 >PS-HI<C29 (A1)

076-

H10-1

079-

CZ021-RV  
H9



POM

077-

8-3

080-

A

078-

H10-1

081-

>POM<H41

CB760-40111



082-

CB760-40111

084-

A

185

>POM<H20

085-

CB760-40099  
H46

083-

ⓑ

179

086-

>POM< S79

A

087-

090-

>POM<

6

088-

091-

89S

S49

A

089-

092-

H6

A

48

093-

S141

(A)

>POM<

096-

CB760-40026 >H34<

POM

094-

097-

S49

S75

095-

098-

>POM<

(A)

S141

(A)

099-

S139

102-

>POM<

(A)

67

100-

103-

S37

(A)

O

101-

104-

>POM<

(A)

S135

70

67  
Ⓢ

S58  
>POM<

Product of China  
NWWING

© 2009-HPDC  
 CB760-80016-A  
 BLACK  
 GREEN  
 YELLOW  
 Ⓢ

WV  
 ▲  
 E93938 V30 94V-0

2010 01 08

Ⓢ  
 MADE IN CHINA  
 hp

109-

493N

110-

151-607

111-

AWM 1061 E124936-H 80°C 300V VW-1 26AWG FOXCONN

112-

AWM 1061 E124936-H 80°C 300V VW-1 26AWG RJ

113-

RJ AWM 1061 E124936-H 80°C 300V VW-1 26AWG FOXCONN

114-

191

117-

H112

115-

(A)

H33H

CB760-400087

116-

(A)

H112  
>POM<

118-

121-

C4

εεH

CB760-40059  
>ABS GP-35<

119-

122-

CB760-40013



H35



120-

123-

>ABS<



>POM<H63  
CB760-40100

H2

>POM GP-35<



124-

127-

H27

A

B

125-

128-

CB760-40011  
>ABS+20%GF<

H37

126-

129-

H31

H23

CB760-49973

130-

Ⓟ  
H23

131-

CB760-40002 00038889

132-

DO NOT CRIMP

H31  
Ⓟ

133-

>ABS+20%GF<  
CB760-40015

CB760-60030  
HN604808

PRODUCT OF VIETNAM

AWM 80°C 300V I A/B FT-1

AWM 1061 E184936-H 80°C 300V VW-1

137-

43

140-

>ABS< H45  
CB760-40074

138-

H

141-

A

139-

B

142-

CB760-40004  
>ABS+20%GF<

H17

143-

6LH

(A)

146-

H14

>ABS-GF20<

CB760-40053

144-

>HPS<  
CB760-40096  
H15

147-

16

(B)

145-

(A)

148-

(A)

(C)

149-

H32

150-

>ABS< CB760-40009

151-

(B)

152-

H3

>HIPS<

153-

CB760-00002

H21

14-WK44

Rev 4



CB760-40095 POM

3D  
REV 

B2L56-90004  
>PS-HI<  
C18

CM4484Z0H

157-

ⓑ

160-

C24

158-

H8

161-

CB760-40104

4X6IN  
10X15CM

>POM<

159-

H23

162-

CB760-40090





Product No.  
**B2L56B**

HP Ink  
Cartridge

**301**

166-

H38



H53



1

163-

164-

165-


  
 3DREV
   
 C37
   
 >PS-HI<
   
 B2L56-90009





Serial No.: CN4BR2P16D

FPU No.: B2L56-64001

REGULATORY MODEL NUMBER: SNPRB-1204-011

(規定型號):

MADE IN CHINA 中國製造

Deskjet 1510 All-in-One Series

Class B digital apparatus

Complies with ICES - 003

Appareil la classe B est

Conforme e la NMB - 003

**CE**

HP HO-TRE, 71004

Boeblingen, Germany

**NOM**

NYCE

001

R33001



**N279**

**FC EAC**

KCC-REM-HPQ-SNPRB-1204-01



Appareil la classe B est

Conforme e la NMB - 003

Conforme e la NMB - 003

Consuma de energia: 0.93 Wh

En modo de espera: 0.17 Wh



[FXN4]

